

## NHIỄM VIÊM GAN LOẠI B

### **Tôi có cảm thấy bệnh nếu tôi bị nhiễm viêm gan loại B hay không?**

Viêm gan loại B được xem là "bệnh thầm lặng" vì đa số mọi người đều không có triệu chứng gì khi họ mới bị nhiễm. Khi một người mới bị nhiễm viêm gan loại B, cơ thể họ có thể phản ứng theo nhiều cách khác nhau:

- Một số người bị nhiễm có thể có các triệu chứng nhẹ (sốt hoặc mệt mỏi) mà lầm tưởng là cúm hoặc cảm nặng.
- Những người khác có thể đến bác sĩ vì họ cảm thấy mệt mỏi hơn bình thường, không muốn ăn, bị đau bụng, hoặc bị đau khớp.
- Các triệu chứng ít xảy ra hơn nhưng trầm trọng hơn là buồn nôn nhiều và ói mửa, mắt và da có sắc vàng (trường hợp này được gọi là "vàng da"), và trướng bụng - các triệu chứng này cần phải được chăm sóc y tế ngay và người đó có thể phải nhập bệnh viện.

Luôn luôn nên hỏi bác sĩ của quý vị nếu quý vị không thấy khỏe hoặc nếu quý vị không biết chắc là mình có thể đã bị nhiễm viêm gan loại B hay không. Đa số mọi người không biết là họ đã bị nhiễm viêm gan loại B. Một loại thử máu đơn giản có thể chẩn đoán dễ dàng là có bị nhiễm viêm gan loại B hay không.

### **Tôi nên nhờ bác sĩ cho thử máu loại nào?**

Nhớ xin bác sĩ cho thử máu tìm viêm gan loại B. Có 3 phần thử máu thông thường trong loại thử máu tìm viêm gan loại B. Loại thử máu này rất đơn giản và có thể thực hiện tại phòng mạch bác sĩ. Nếu quý vị nghĩ rằng mình mới bị nhiễm viêm gan loại B, phải chờ từ 4-6 tuần thì thử máu mới có kết quả là bị nhiễm siêu vi khuẩn này.

Nhớ nhờ bác sĩ giải thích rõ ràng về kết quả thử máu của quý vị để biết là quý vị có bị viêm gan loại B hay không. Quý vị cần biết là mình đã bình phục sau khi bị nhiễm viêm gan loại B hay có bị nhiễm kinh niên hay không. Bác sĩ của quý vị có thể thử máu lại 6 tháng sau để xác định kết quả chẩn đoán. Luôn luôn hỏi xin bản sao kết quả thử máu của quý vị. Muốn biết thêm chi tiết về những loại thử máu tìm viêm gan loại B, hãy đến trang [Thử Máu](#) của chúng tôi.

### **Tôi đến đâu để thử nghiệm và chủng ngừa?**

Quý vị có thể nhờ bác sĩ gia đình, sở y tế địa phương, hoặc y viện cộng đồng cho thử máu đơn giản để tìm viêm gan loại B. Vào lúc này quý vị cũng có thể bắt đầu loạt chủng ngừa.

Nếu quý vị cần được giúp tìm bác sĩ hoặc muốn biết thêm chi tiết, xin gọi cho đường dây Helpline Thông Tin và Trợ Giúp về HBV tại số **1-888-888-0981**. Đây là số điện thoại miễn

phí, thuộc một chương trình cộng đồng toàn quốc do GlaxoSmithKline bảo trợ. Tất cả chi tiết đều có cung cấp bằng tiếng Việt, Anh, Phổ Thông, Quảng Đông, Triều Tiên.

Nếu quý vị nói tiếng Anh, xin liên lạc với Tổ Chức Viêm Gan Loại B bằng email tại địa chỉ [info@hepb.org](mailto:info@hepb.org) hoặc gọi điện thoại cho chúng tôi tại số 215-489-4900.

### **Nếu tôi bị nhiễm viêm gan loại B thì sao?**

Khi một người lớn mới bị nhiễm siêu vi khuẩn viêm gan loại B (HBV), cơ thể họ thường phản ứng theo ba cách khác nhau:

- **Bình Phục** - 90% người lớn khỏe mạnh bị nhiễm sẽ bình phục và loại trừ siêu vi khuẩn này trong vòng sáu tháng. Khi kết quả thử máu cho thấy đã hết siêu vi khuẩn viêm gan loại B và đã có "kháng thể nổi", thì người đó được xem là đã bình phục. Họ không còn lây sang người khác nữa. "Kháng thể nổi" bảo vệ họ đối với những trường hợp nhiễm viêm gan loại B sau này. Những người này không cần chủng ngừa vì họ đã được bảo vệ.

**Nhiễm Kinh Niên** - 10% người lớn bị nhiễm không loại trừ được siêu vi khuẩn này sau sáu tháng. Những người này được gọi là "người mang siêu vi khuẩn viêm gan loại B kinh niên trong người". Điều này có nghĩa là siêu vi khuẩn này có thể tồn tại trong máu và gan của họ suốt đời. Những người "mang HBV kinh niên trong người" có thể lây sang người khác và có nhiều nguy cơ hơn là sẽ bị xơ gan hoặc ung thư gan sau này trong đời.

- **Hư Gan Cấp Tính** - Không tới 1% người lớn bị nhiễm có thể có phản ứng nặng và thiệt mạng vì bị hư gan trong vòng vài tuần sau khi bị nhiễm siêu vi khuẩn viêm gan loại B. Hư gan đe dọa đến tính mạng và người đó phải được chăm sóc y tế ngay. Trường hợp này rất hiếm khi xảy ra.

### **Tất cả những con số này thực sự có nghĩa gì?**

Hãy tưởng tượng quý vị ngồi trong một căn phòng. Có 100 người trong phòng này, kể cả quý vị. Cửa mở ra và siêu vi khuẩn viêm gan loại B bước vào và xâm nhập tất cả mọi người. Sau đó ai về nhà nấy. Một số người có thể cảm thấy bị bệnh sau đó vài tuần, đa số thì không. Sáu tháng sau, mọi người được mời trở lại để thử máu tìm viêm gan loại B. Tất cả 100 người bị nhiễm cách đây sáu tháng sẽ thuộc vào một trong những nhóm sau đây:

- 90 người sẽ được cho biết tin mừng là họ đã bình phục và loại trừ được siêu vi khuẩn này; họ có thể ra về.
- 9 hoặc 10 người (có thể gồm cả quý vị?) sẽ được chẩn đoán là "người mang HBV kinh niên trong người" vì không loại trừ được siêu vi khuẩn này sau sáu tháng. Họ sẽ

được dặn áp dụng vài thay đổi đơn giản trong lối sống để bảo vệ lá gan, thử nghiệm và chủng ngừa cho những người thân thương, và tìm một bác sĩ để chăm sóc y tế đúng mức.

- Tuy hiếm, nhưng 1 người có thể bị phản ứng nặng đối với siêu vi khuẩn viêm gan loại B và bị thiệt mạng vì nhiễm siêu vi khuẩn này.

### **Khi trẻ sơ sinh và trẻ em bị nhiễm viêm gan loại B thì sao?**

Trẻ sơ sinh và trẻ em có nhiều nguy cơ bị nhiễm viêm gan loại B kinh niên hơn sau khi bị lây siêu vi khuẩn này. Tuy hầu hết những trẻ bị nhiễm kinh niên không có triệu chứng gì, siêu vi khuẩn này có thể tồn tại trong máu và gan của trẻ suốt đời, do đó làm tăng thêm nguy cơ bị ung thư gan sau này trong đời.

- **Trẻ Sơ Sinh** - 90% tất cả trẻ sơ sinh có mẹ bị nhiễm sẽ trở thành người mang siêu vi khuẩn kinh niên trong người. Các em chỉ có từ 5-10% hy vọng loại trừ được siêu vi khuẩn này.
- **Trẻ Em** - 60% trẻ em bị nhiễm HBV khi tiếp xúc với những trẻ hoặc người lớn khác bị nhiễm sẽ trở thành người mang siêu vi khuẩn kinh niên trong người. Các em có 40% hy vọng loại trừ được siêu vi khuẩn này.

### **Làm thế nào để biết được là tôi đã "bình phục" sau khi bị nhiễm viêm gan loại B hay không?**

Hãy nhờ bác sĩ của quý vị cho thử máu đơn giản tìm viêm gan loại B để biết xem quý vị có đã bình phục sau khi bị nhiễm viêm gan loại B hay không. Kết quả thử máu sẽ cho thấy hệ thống miễn nhiễm trong người quý vị có loại trừ được siêu vi khuẩn này và sản xuất "kháng thể nổi viêm gan loại B" (HbsAb+ hoặc anti-HBs+) hay không. Các "kháng thể nổi" này sẽ bảo vệ quý vị suốt đời đối với bất cứ trường hợp bị nhiễm siêu vi khuẩn viêm gan loại B nào sau này. Có thể mất đến sáu tháng để loại trừ hoàn toàn siêu vi khuẩn này, do đó hãy nhẫn nại và thận trọng vì quý vị vẫn có thể lây siêu vi khuẩn này sang người khác. Tuy nhiên, nếu kết quả thử máu cho thấy quý vị đã bình phục thì quý vị không thể lây sang người khác nữa vì quý vị không còn siêu vi khuẩn viêm gan loại B trong máu nữa.

### **Tôi có vẫn cần chủng ngừa viêm gan loại B sau khi đã bình phục hay không?**

Quý vị không cần chủng ngừa sau khi kết quả thử máu cho thấy quý vị đã bình phục. Kháng thể nổi viêm gan loại B sẽ bảo vệ quý vị đối với bất cứ trường hợp bị nhiễm viêm gan loại B nào sau này. Quý vị đã "ngừa tự nhiên". Thí dụ, nếu quý vị bị lên đậu và sau đó bình phục, thì lúc đó quý vị được bảo vệ đối với bất cứ trường hợp bị nhiễm thủy đậu nào sau này.

### **Nếu bác sĩ nói tôi là "người mang siêu vi khuẩn kinh niên trong người" thì có nghĩa là gì?**

Một người được gọi là "người mang siêu vi khuẩn kinh niên trong người" khi kết quả thử máu cho thấy là họ không loại trừ được siêu vi khuẩn viêm gan loại B sau sáu tháng. Họ vẫn

có thể lây siêu vi khuẩn này sang người khác vì siêu vi khuẩn này có thể tồn tại trong máu và gan của họ suốt đời. Tuy nhiên người mang siêu vi khuẩn kinh niên trong người vẫn có thể sống thọ và khỏe mạnh, họ cần đến bác sĩ gia đình hoặc một "bác sĩ chuyên khoa gan" để khám đều đặn ít nhất mỗi năm một lần, hoặc nhiều hơn nếu cần. Một người có thể áp dụng vài thay đổi đơn giản trong lối sống để bảo vệ sức khỏe của mình và có nhiều loại điều trị mới bằng thuốc có thể giúp cho những người có dấu hiệu đang bị bệnh gan. Mục tiêu là giảm bớt nguy cơ bị hư gan hoặc ung thư gan sau này trong đời.

### **Có cách điều trị nào nếu tôi bị viêm gan loại B kinh niên hay không?**

Hiện nay có hai loại thuốc được phê chuẩn tại Hoa Kỳ để dùng cho những người bị nhiễm viêm gan loại B kinh niên:

**Epivir-HBV** (lamivudine) là thuốc viên để uống

**Intron A** (interferon alpha) là thuốc chích

Lamivudine còn được bán ra dưới tên Zeffix hoặc Heptodin bên ngoài Hoa Kỳ. Điều quan trọng cần biết là không phải người nào mang HBV kinh niên trong người đều cần dùng thuốc. Một số bệnh nhân chỉ cần được bác sĩ của họ hoặc bác sĩ chuyên khoa gan khám đều đặn (ít nhất mỗi năm một lần hoặc nhiều hơn).

Bệnh nhân có dấu hiệu đang bị bệnh gan có thể được lợi nhất khi điều trị. Nhớ hỏi bác sĩ của quý vị xem quý vị có nên được điều trị hay không và có những cách điều trị nào cho quý vị. **Điều thật quan trọng là tất cả những người bị viêm gan loại B kinh niên phải đến bác sĩ của họ ít nhất mỗi năm một lần (đôi khi cần đến nhiều hơn), bất luận họ có quyết định bắt đầu chương trình điều trị hay không.**

Có những loại thuốc mới đầy hứa hẹn đang được thí nghiệm và phát triển để trị viêm gan loại B kinh niên. Xin xem bảng liệt kê [Tìm Thuốc Mới](#) của Tổ Chức Viêm Gan Loại B để biết thêm về những cách điều trị được phê chuẩn và đang còn thí nghiệm. Vào lúc này chỉ có bảng liệt kê bằng Anh ngữ.

### **Tôi tìm thêm chi tiết về thử nghiệm, chủng ngừa và điều trị ở đâu?**

Quý vị có thể nhờ bác sĩ gia đình, sở y tế địa phương, hoặc y viện cộng đồng cho thử máu đơn giản để tìm viêm gan loại B. Vào lúc này quý vị cũng có thể bắt đầu loạt chủng ngừa.

Nếu quý vị cần được giúp tìm bác sĩ hoặc muốn biết thêm chi tiết, xin gọi cho đường dây Helpline Thông Tin và Trợ Giúp về HBV tại số **1-888-888-0981**. Đây là số điện thoại miễn phí, thuộc một chương trình cộng đồng toàn quốc do GlaxoSmithKline bảo trợ. Tất cả chi tiết đều có cung cấp bằng tiếng Việt, Anh, Phổ Thông, Quảng Đông, Triều Tiên.

Nếu quý vị nói tiếng Anh, xin liên lạc với Tổ Chức Viêm Gan Loại B bằng email tại địa chỉ [info@hepb.org](mailto:info@hepb.org) hoặc gọi điện thoại cho chúng tôi tại số 215-489-4900.